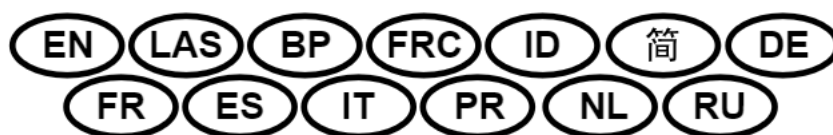


Desktop Microphone




RMN5050

Accessories



FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance

 <p>Caution</p>	<p>Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.</p>
--	--

ATTENTION!

This Desktop Microphone, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

INTRODUCTION

The Desktop Microphone provides two button functions and a high-sensitivity electret microphone element in a housing which is suitable for base station installations. The microphone is supplied with a coiled cord and a connector that plugs into the Control Head of the radio. Align the connector pins then twist the outer collar clockwise to lock in place.

OPERATION

To transmit, press and hold the right hand button (with the lightning bolt symbol) and speak into the microphone from a distance of about 20 centimeters (8 inches). If you want to end or interrupt the call, release the button.

Button Operation

Right Hand Button (PTT)

1. Press to talk (Transmit).
2. Speak into the microphone from a distance of about 20 centimeters (8 inches).
3. Release to listen.

Left Hand Button

For installations using *Private Line* or *Digital Private Line* code squelch systems.

1. Press to monitor the channel to verify that it is not in use.
2. Release button before transmitting.

Sensitivity Adjustment

The microphone sensitivity is user-adjustable by a control which is accessed through a small hole in the rear of the housing, using a small flat-bladed screwdriver. The sensitivity has been preset at the factory to maximum. In a noisy environment, it may be desirable to reduce the sensitivity by turning the control counterclockwise (as viewed from the rear of the housing). If the control is turned completely counterclockwise, the microphone output is reduced to zero.

SERVICE

The Desktop Microphone is not repairable. Order a replacement microphone as necessary.

PREFACIO

Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF



Precaución

Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para uso seguro del producto contenidas en el folleto titulado Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio.

**Español
Latinoamericano**

ATENCIÓN

Quando se conecta al radio, este micrófono para escritorio puede ser usado como herramienta ocupacional únicamente, para satisfacer los requisitos de la FCC relativos a la exposición a la energía de RF. Antes de usar este producto, lea la información relacionada con la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de operación que aparecen en el folleto Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio, a fin de garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

INTRODUCCIÓN

El micrófono para escritorio proporciona dos funciones de botones y un micrófono de electretes de alta sensibilidad en una carcasa que es apropiada para instalaciones de estaciones base. El micrófono se suministra con un cordón en espiral retráctil dotado de un conector que se enchufa en la unidad de control del radio. Alinee los pines del conector y a continuación gire el anillo exterior en el sentido de las manecillas del reloj para fijarlo en su lugar.

Español
Latinoamericano

OPERACIÓN

Para transmitir, mantenga presionado el botón derecho (con el símbolo del rayo) y hable hacia el micrófono desde una distancia de unos 20 centímetros (8 pulg.). Si desea terminar o interrumpir la llamada, suelte el botón.

Operación de los botones

Botón derecho (PTT)

1. Presiónelo para hablar (transmitir).
2. Hable hacia el micrófono desde una distancia de unos 20 cm (8 pulg.).
3. Suéltelo para oír.

Botón izquierdo

Para instalaciones donde se usen sistemas de silenciador codificado de *línea privada* o *línea privada digital*.

1. Presiónelo para monitorear el canal y verificar que no se esté usando.
2. Suéltelo antes de transmitir.

**Español
Latinoamericano**

Ajuste de sensibilidad


La sensibilidad del micrófono puede ser ajustada por el usuario mediante un control accesible a través de un pequeño agujero ubicado en la parte posterior de la carcasa, con un destornillador plano. La sensibilidad viene configurada de fábrica al máximo. En un ambiente ruidoso, conviene reducir la sensibilidad; para ello gire el control en sentido contrario al de las manecillas del reloj (visto desde la parte posterior de la carcasa). Si el control se gira completamente en sentido contrario al de las manecillas del reloj, la salida del micrófono se reduce a cero.

SERVICIO

El micrófono para escritorio no es reparable. Si es necesario, solicite un micrófono de reemplazo.

PREFÁCIO

Normas de segurança e de exposição à energia de RF

 <p>Precaução</p>	<p>Antes de utilizar o rádio, leia as instruções de operação para o uso seguro do produto contidas no folheto denominado Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que acompanha este rádio.</p>
--	--

ATENÇÃO

Quando conectado ao rádio, esse microfone de mesa pode ser usado somente como ferramenta ocupacional, para satisfazer as exigências da FCC relativas à exposição à energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações relacionadas à energia de radiofrequência e as instruções de operação que aparecem no folheto Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que vem incluído com o rádio, de modo a garantir o cumprimento dos limites de exposição à energia de radiofrequência.

Português
Brasileiro

INTRODUÇÃO

O microfone de mesa oferece duas funções de botões e um microfone de eletreto de alta sensibilidade em um compartimento que é apropriado para instalações de estações bases. O microfone é fornecido com um cordão em espiral retrátil e um conector que é encaixado na unidade de controle do rádio. Alinhe os pinos do conector e em seguida gire o anel externo no sentido horário para fixá-lo no lugar.

OPERAÇÃO

Para transmitir, mantenha pressionado o botão direito (com o símbolo de um raio) e fale junto ao microfone a uma distância de aproximadamente 20 cm. Para interromper ou finalizar a chamada, basta soltar o botão.

Português
Brasileiro

Operação dos botões

Botão direito (PTT)

1. Pressione para falar (transmitir)
2. Fale junto ao microfone a uma distância de cerca de 20 cm.
3. Solte-o para ouvir.

Botão esquerdo

Para instalações onde se utilizam sistemas de silenciador codificado de *linha privada* ou *linha privada digital*.

1. Pressione para monitorar o canal e verificar se não está sendo usado.
2. Solte o botão antes de transmitir.

Ajuste de sensibilidade

A sensibilidade do microfone pode ser ajustada pelo usuário por meio de um controle acessível através de um pequeno orifício localizado na parte posterior da estrutura, usando um parafuso plano. A sensibilidade vem configurada de fábrica para o valor máximo. Em um ambiente ruidoso, convém reduzir a sensibilidade. Para isso, gire o controle no sentido anti-horário (conforme visto a partir da parte posterior da estrutura). Se o controle for girado completamente no sentido anti-horário, a saída do microfone se reduz a zero.

SERVIÇO

O microfone de mesa não pode ser reparado. Solicite um microfone de reposição conforme necessário.

PRÉFACE

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



Précaution

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions du mode d'emploi sécuritaire dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.

ATTENTION

Lorsqu'il est connecté à la radio, ce microphone de bureau est réservé à une utilisation professionnelle afin de répondre aux exigences du FCC concernant l'exposition à l'énergie de RF. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations de sensibilisation à l'énergie de RF ainsi que le mode d'emploi contenus dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF fournie avec votre radio, afin de garantir le respect des limites d'exposition à l'énergie de RF.

Français
Canadien

INTRODUCTION

Le microphone de bureau offre deux fonctions de boutons et un microphone à électret haute sensibilité dans un boîtier adapté aux installations de stations de base. Le microphone est fourni avec un cordon extensible doté d'un connecteur qui se branche dans l'unité de contrôle de la radio. Alignez les broches du connecteur, puis tournez l'anneau externe dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position.

MODE D'EMPLOI

Pour transmettre, maintenez le bouton droit (symbolisé par un éclair) enfoncé et parlez dans le microphone à une distance d'environ 20 centimètres (8 po.). Si vous souhaitez mettre fin à l'appel ou l'interrompre, relâchez le bouton.

Fonctionnement des boutons

Bouton droit (PTT)

1. Appuyez pour parler (transmettre).
2. Parlez dans le microphone à une distance d'environ 20 cm (8 po.).
3. Relâchez-le pour écouter.

Bouton gauche

Destiné aux installations qui utilisent des

systemes de silencieux codifiés de *ligne privée* ou de *ligne privée numérique*.

1. Appuyez sur le bouton pour surveiller le canal et vérifier qu'il n'est pas déjà utilisé.
2. Relâchez le bouton avant de transmettre.

Réglage de la sensibilité


La sensibilité du microphone peut être réglée par l'utilisateur à l'aide d'une commande accessible par un petit trou situé sur la partie postérieure du boîtier, en utilisant un tournevis plat. La sensibilité est réglée sur le maximum en usine. Dans un environnement bruyant, il est préférable de réduire la sensibilité; pour ce faire, tournez le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (lorsque la partie postérieure du boîtier est face à vous). Si vous tournez le bouton de commande complètement vers la gauche, la sortie du microphone est réduite à zéro.

SERVICE

Le microphone de bureau ne peut pas être réparé. Le cas échéant, commandez un microphone de rechange.

前言

产品安全和射频辐射说明

 <p>小心</p>	<p>在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中关于安全使用对讲机的操作说明。</p>
---	--

注意！

此台式麦克风连接到对讲机仅限于能够满足 **FCC** 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

简介

此台式麦克风在一个外壳中提供了两个按键功能和一个高密度介电质麦克风元件，非常适合基站安装。此麦克风带有一根螺旋线和一个插头，可插入到对讲机的控制头中。将插头对准，然后顺时针拧紧卡箍将插头锁住。

操作

若要发射，按住右侧按键（带有闪电符号），并在距离麦克风大约 **20 厘米**（**8 英寸**）的地方对着它讲话。如果您要结束或中断呼叫，松开此按键。

按键操作

右侧按键 (PTT)

1. 按下通话（发射）。
2. 在距离麦克风大约 **20 厘米**（**8 英寸**）的地方对着它讲话。
3. 松开此键接听。

左侧按键

用于使用 *私线* 或 *数字私线* 编码静噪系统的安装。

1. 按此键监听信道以确定该信道是否在使用中。
2. 发射前松开此键。

灵敏度调整

此麦克风的灵敏度可以通过外壳背面一个小孔中的控制钮进行调整，您可以使用一字螺丝刀将其插入孔中调整该控制钮。灵敏度在出厂时设为最大。在嘈杂的环境中，您可以逆时针（背面正对着您）转动控制钮来降低灵敏度。如果控制钮逆时针方向转到尽头，麦克风输出就会降为零。

维修

台式麦克风不可维修。若有必要请更换一个麦克风。

PRAKATA

Keselamatan Produk dan Pemenuhan Batas Pancaran RF



Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk penggunaan secara aman di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda.

PERHATIAN!

Mikrofon Desktop ini, dalam keadaan terpasang pada pesawat radio, dibuat untuk penggunaan di lingkungan kerja sesuai persyaratan RF FCC mengenai pancaran energi. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi mengenai energi RF dan petunjuk penggunaan di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda untuk memastikan bahwa pancaran telah memenuhi batas pancaran energi RF.

PENDAHULUAN

Mikrofon Desktop dilengkapi dua tombol fungsi dan sebuah elemen mikrofon dengan kepekaan tinggi di dalam sebuah rumah mikrofon yang sesuai untuk pemasangan di stasiun induk. Mikrofon dilengkapi sebuah kabel bergulung dan sebuah konektor yang dipasang pada bagian kontrol dari pesawat radio. Jajarkan pin-pin konektor kemudian putar kerah luar searah jarum jam agar mengunci.

PENGGUNAAN

Untuk melakukan transmisi, tekan dan tahan tombol sebelah kanan (yang bergambar petir) dan bicaralah ke mikrofon dengan jarak sekitar 20 sentimeter (8 inci). Bila ingin mengakhiri atau memutuskan pembicaraan, lepaskan tombol tersebut.

Penggunaan Tombol

Tombol Kanan (PTT)

1. Tekan untuk berbicara (Transmisi).
2. Bicaralah ke mikrofon dengan jarak sekitar 20 sentimeter (8 inci).
3. Lepaskan tombol untuk mendengarkan.

Tombol Kiri

Untuk instalasi yang menggunakan sistem pembungkaman desis berkode *Saluran Pribadi* atau *Saluran Pribadi Digital*.

1. Tekan untuk memantau kanal untuk memastikan bahwa kanal tidak sedang digunakan.
2. Lepaskan tombol sebelum melakukan transmisi.

Penyetelan Tingkat Kepekaan


Tingkat kepekaan mikrofon dapat disetel dengan sebuah kontrol yang dapat diakses melalui lubang kecil di bagian belakang rumah mikrofon dengan menggunakan obeng pelat yang kecil. Dari pabrik, kepekaan telah diset ke level maksimum. Di dalam lingkungan yang bising, sebaiknya tingkat kepekaan dikurangi dengan memutar kontrol berlawanan arah jarum jam (dilihat dari bagian belakang rumah mikrofon). Jika kontrol diputar secara penuh berlawanan arah jarum jam, keluaran mikrofon akan menjadi nol.

PERBAIKAN

Mikrofon Desktop tidak dapat diservis.
Pesan mikrofon pengganti jika perlu.

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen

 <p>Warnhinweis</p>	<p>Bitte lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanleitung.</p>
--	--

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist das zusammen mit dem Funkgerät verwendete Tischmikrofon ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Deutsch

EINLEITUNG

Das Tischmikrofon bietet zwei Tastenfunktionen und ein hochempfindliches Elektret-Mikrofon in einem für Feststationsinstallationen geeigneten Gehäuse. Das Mikrofon wird mit einer Spiralschnur mit Stecker zum Anschluss am Bedienteil des Funkgeräts geliefert. Richten Sie die Anschluss-Pins aus und drehen den Kragen im Uhrzeigersinn, so dass der Stecker fest sitzt.

BETRIEB

Zum Senden halten Sie die rechte Taste (mit dem Blitz-Symbol) gedrückt und sprechen aus einer Entfernung von ungefähr 20 cm in das Mikrofon. Zum Beenden oder Pausieren des Rufs geben Sie diese Taste frei.

Deutsch

Tastenbetrieb

Rechte Taste (PTT-Sendetaste)

1. Drücken Sie zum Sprechen (Senden) diese Taste.
2. Sprechen Sie aus einer Entfernung von ungefähr 20 cm in das Mikrofon.
3. Geben Sie die Sendetaste zum Zuhören frei.

Linke Taste

Für Anwendungen mit *PL*- oder *DPL*-Code-Rauschsperrsystem.

1. Drücken sie diese Taste, um zu kontrollieren, ob der Kanal nicht gerade verwendet wird.
2. Lassen Sie die Taste vor dem Senden los.

Empfindlichkeitseinstellung


Die Mikrofonempfindlichkeit kann vom Benutzer mit Hilfe eines kleinen flachen Schraubendrehers durch die kleine Öffnung in der Gehäuserückseite hindurch eingestellt werden. Werksseitig ist das Gerät auf maximale Empfindlichkeit eingestellt. In einer lauten Arbeitsumgebung ist es eventuell ratsam, die Empfindlichkeit niedriger einzustellen, indem der Schraubendreher gegen den Uhrzeiger (von der Gehäuserückseite betrachtet) gedreht wird. Wird der Schraubendreher bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird die Mikrofonausgabe auf null reduziert.

SERVICE

Das Tischmikrofon kann nicht repariert werden. Bestellen Sie bei Bedarf ein Ersatzmikrofon.

AVANT-PROPOS

Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique

 <p>Avertissement</p>	<p>Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions de sécurité présentées dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio.</p>
--	---

ATTENTION !

Ce Microphone Desktop, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel pour se conformer aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations concernant l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio, pour garantir le respect des limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

INTRODUCTION

Le Microphone Desktop est équipé de deux boutons de fonction et d'un micro à électret à haute sensibilité dans un boîtier adapté aux installations pour station de base. Le microphone est fourni avec un cordon spiralé et un connecteur à brancher à la tête de commande du poste. Alignez les broches du connecteur et tournez sa bague extérieure dans le sens horaire pour le verrouiller.

FONCTIONNEMENT

Pour émettre, maintenez le bouton droit (orné du symbole de l'éclair) et parlez dans le microphone à une distance approximative de 20 centimètres. Lorsque vous avez terminé de parler, que vous voulez écouter votre interlocuteur, ou interrompre l'appel, relâchez ce bouton.

Utilisation du bouton

Bouton droit (alternat)

1. Maintenez pour parler (émission).
2. Parlez dans le microphone à une distance approximative de 20 centimètres.
3. Relâchez pour écouter.

Bouton gauche

Pour les installations qui utilisent les systèmes de squelch avec codes *Private Line* ou *Digital Private Line*.

1. Appuyez sur ce bouton pour écouter si le canal est libre ou occupé.
2. Relâchez ce bouton avant d'émettre.

Réglage de la sensibilité

L'utilisateur peut régler la sensibilité du microphone à l'aide de la petite vis située dans l'orifice à l'arrière du boîtier. Un petit tournevis à lame plate est nécessaire. Le pré-réglage, effectué en usine, sélectionne la sensibilité maximale. Dans un environnement bruyant, il peut être préférable de réduire la sensibilité en tournant la vis de réglage dans le sens anti-horaire (lorsque l'utilisateur regarde l'arrière du boîtier). Lorsque la vis de réglage est tournée à fond dans le sens anti-horaire, la puissance de sortie du microphone est égale à zéro.


ENTRETIEN

Le Microphone Desktop ne peut pas être réparé. En cas de besoin, veuillez commander un microphone de remplacement.

PRÓLOGO

Información de cumplimiento de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto

Español

 <p>Precaución</p>	<p>Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.</p>
---	---

ATENCIÓN

Este micrófono de sobremesa, cuando se conecta al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el catálogo sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia.

INTRODUCTION

El micrófono de sobremesa cuenta con dos botones de función y un elemento de micrófono de electrete de alta sensibilidad en una carcasa que es adecuada para instalaciones en estaciones base. El micrófono se suministra con un cable de bovina y un conector para su conexión al frontal de control del radioteléfono. Alinee las patillas del conector y gire hacia la derecha la abrazadera externa para bloquearlo en su lugar.

FUNCIONAMIENTO

Para transmitir, pulse y mantenga el botón derecho (con el símbolo del relámpago) y hable a través del micrófono a una distancia de unos 20 centímetros (8 pulgadas). Si desea finalizar o interrumpir la llamada, suelte el botón.

Funcionamiento de los botones

Botón derecho (PTT)

1. Pulse para hablar (transmitir).
2. Hable a través del micrófono a una distancia de unos 20 centímetros (8 pulgadas).
3. Suelte el botón para escuchar.

Botón izquierdo

Para instalaciones que incorporen sistemas de código de silenciador de *líneas privadas* o *líneas privadas digitales*.

1. Pulse el botón para comprobar el canal y verificar que no se encuentra en uso.
2. Suelte el botón antes de transmitir.

Ajuste de la sensibilidad

El usuario puede ajustar la sensibilidad del micrófono mediante un control al que se accede a través de un pequeño orificio, que se encuentra en la parte trasera de la carcasa, con ayuda de un destornillador plano. La sensibilidad viene ajustada al máximo de fábrica. En un entorno ruidoso, puede ser preferible reducir la sensibilidad girando el control en el sentido contrario a las agujas del reloj (si se mira desde la parte trasera de la carcasa). Si se gira el control completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj, la señal de salida del micrófono se reduce a cero.

MANTENIMIENTO

El micrófono de sobremesa no se puede reparar. En caso necesario, deberá solicitar un micrófono de repuesto.

PREMESSA

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per l'utilizzo sicuro riportate nell'opuscolo **Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.**

Italiano

ATTENZIONE

L'uso di questo microfono da tavolo, collegato alla radio, è limitato solo a scopi professionali in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio, per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

INTRODUZIONE

Il microfono da tavolo è dotato di due pulsanti per la selezione della modalità operativa e di un microfono ad alta sensibilità, alloggiati in un housing, adatto per stazioni base. Il microfono è dotato di un cavo a spirale e di un connettore per il collegamento al frontalino di controllo della radio. Allineare i pin del connettore, quindi ruotare in senso orario il raccordo esterno per bloccarlo in posizione.

FUNZIONAMENTO

Per trasmettere, premere e tener premuto il pulsante destro (contrassegnato dal simbolo con il fulmine), quindi parlare nel microfono ad una distanza di circa 20 centimetri. Rilasciare il pulsante per terminare o interrompere la chiamata.

Funzionamento dei pulsanti

Pulsante destro (PTT)

1. Premere il pulsante per parlare (trasmettere).
2. Parlare nel microfono ad un distanza di circa 20 centimetri.
3. Rilasciare il pulsante per ascoltare.

Italiano

Pulsante sinistro

Per le configurazioni che utilizzano i sistemi di codifica squelch *Private Line* o *Digital Private Line*.

1. Premere il pulsante per controllare l'assenza di attività sul canale.
2. Rilasciare il pulsante prima di trasmettere.

Italiano

Regolazione della sensibilità


L'utente può regolare la sensibilità del microfono ruotando il controllo, accessibile attraverso un piccolo foro sul retro dell'housing, con un piccolo cacciavite a lama piatta. La sensibilità è stata preimpostata in fabbrica al livello massimo. In ambienti rumorosi, potrebbe essere opportuno ridurre la sensibilità del microfono, ruotando il controllo in senso antiorario (guardando dalla parte posteriore dell'housing). Se si ruota il controllo completamente in senso antiorario, si riduce a zero l'uscita del microfono.

MANUTENZIONE

Il microfono da tavolo non può essere riparato. Se necessario, ordinare un microfono di ricambio.

PREFÁCIO

Segurança do produto e conformidade relativamente à exposição a RF

 <p>Cuidado</p>	<p>Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.</p>
---	---

ATENÇÃO!

Este Microfone de Secretária, quando instalado no rádio, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Português

INTRODUÇÃO

O Microfone de Secretária faculta dois botões de funções e um elemento electreto de alta sensibilidade num invólucro adequado para instalações em estações de base. O microfone é fornecido com um fio em espiral e uma ficha para ligar à Cabeça de Comando do rádio. Alinhe os pinos da ficha e torça o colar no sentido dos ponteiros do relógio para fixar na devida posição.

OPERAÇÃO

Para transmitir, prima continuamente o botão direito (com o símbolo de uma lâmpada) e fale para o microfone de uma distância de cerca de 20 centímetros (8 polegadas). Se pretender terminar ou interromper a chamada, solte o botão.

Português

Funcionamento dos botões

Botão direito (PTT)

1. Premir para falar (Transmitir).
2. Fale para o microfone a uma distância de cerca de 20 centímetros (8 polegadas).
3. Solte o botão para ouvir.

Botão esquerdo

Para instalações em que se utilizem sistemas de silenciador de código *Private Line* (linha privativa) ou *Digital Private Line* (linha privativa digital).

1. Prima para monitorizar o canal, no sentido de verificar se o mesmo não está a ser utilizado.
2. Solte o botão antes de transmitir.

Ajuste da sensibilidade


A sensibilidade do microfone é ajustável pelo utilizador, por meio de um comando acessível através de um pequeno orifício na parte de trás do invólucro, utilizando uma pequena chave de fendas plana. A sensibilidade foi predefinida na fábrica para o valor máximo. Num ambiente barulhento, pode ser necessário reduzir a sensibilidade rodando o comando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (visto pela parte de trás do invólucro). Se o comando for totalmente rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o som do microfone é reduzido para zero.

ASSISTÊNCIA

O Microfone de Secretária não é reparável. Encomende um microfone sobressalente conforme necessário.

VOORWOORD

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven

 <p>Let op</p>	<p>Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.</p>
---	--

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze desktop microfoon, wanneer hij op de portofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

INLEIDING

De desktop microfoon wordt met twee knoppen bediend en heeft een uiterst gevoelig electret microfoonelement, in een behuizing die geschikt is voor installatie in basisstations. De microfoon wordt geleverd met een krulsnoer dat is voorzien van een stekker, die in de bedieningskop van de portofoon wordt gestoken. Zet de stekkerpennen parallel en draai de buitenste kraag met de klok mee om hem vast te zetten.

BEDIENING

De rechterknop (met het bliksemsymbool) ingedrukt houden om te zenden en op een afstand van circa 20 centimeter in de microfoon spreken. De knop loslaten om het gesprek te beëindigen of onderbreken.

Werking van de knoppen

Rechterknop (PTT)

1. Indrukken om te spreken (zenden).
2. Op een afstand van circa 20 centimeter in de microfoon spreken.
3. Loslaten om te luisteren.

Linkerknop

Voor installaties die analoge onderband toon (PL) of digitale onderband toon (PDL) gebruiken:

1. Deze knop indrukken om uit te luisteren en te controleren of een kanaal vrij is.
2. De knop loslaten alvorens te zenden.

Gevoeligheid afstellen

De gebruiker kan de gevoeligheid van de microfoon afstellen door een schroevendraaier in het gaatje in de achterkant van de behuizing te steken en de potmeter te verdraaien. De gevoeligheid is in de fabriek op maximum ingesteld. In een rumoerige omgeving is het soms raadzaam om de gevoeligheid te verlagen door het knopje naar links te draaien (gezien vanaf de achterkant van de behuizing). Als het knopje helemaal naar links wordt gedraaid, is het microfoongevoeligheid verlaagd tot nul.

ONDERHOUD

De desktop microfoon kan niet gerepareerd worden. U dient wanneer nodig een vervangende microfoon te bestellen.

ВСТУПЛЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии

Русский



Внимание!

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Этот подключаемый к радиостанции настольный микрофон предназначен только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

ВВЕДЕНИЕ

Настольный микрофон имеет две функциональные кнопки и высокочувствительный электретный элемент в корпусе, пригодном для установке на базовой станции. Микрофон поставляется с витым шнуром и разъемом, вставляемым в панель управления радиостанции. Вставьте штырьки разъема и поверните наружное кольцо по часовой стрелке для фиксации.

РАБОТА

Для передачи нажмите и удержите правую кнопку (с "молнией") и говорите в микрофон, держа его на расстоянии около 20 см. Для окончания или прерывания вызова отпустите кнопку.

Работа кнопок

Правая кнопка (тангента РТТ)

1. Нажимайте для передачи.
2. Говорите в микрофон с расстояния около 20 см.
3. Отпускайте для прослушивания.

Левая кнопка

Предназначена для аппаратуры, в которой используется код шумоподавления *Private Line (PL)* или *Digital Private Line (DPL)*.

1. Нажимайте для мониторинга канала - проверки, что он не занят.
2. Отпускайте кнопку перед передачей.

Регулировка чувствительности

Пользователь может регулировать чувствительность микрофона, для этого предусмотрен регулировочный винт под отвертку с плоским лезвием, доступ к которому можно получить через маленькое отверстие в задней части корпуса. На заводе-изготовителе чувствительность устанавливается на максимум. В случае сильного фонового шума может потребоваться снижение чувствительности, это осуществляется путем поворота регулировочного винта против часовой стрелки (если смотреть с тыльной стороны корпуса). Поворот регулировочного винта до отказа против часовой стрелки приводит к снижению выходного сигнала микрофона до нуля.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Настольный микрофон ремонту не подлежит. Заказывайте новые микрофоны при выходе из строя старых микрофонов.



© 2006 by Motorola, Inc.

Ⓜ and Motorola are registered trademarks of Motorola, Inc.
All Rights Reserved.

Ⓜ y Motorola son marcas registradas de Motorola, Inc.
Todos los derechos reservados.

Ⓜ e Motorola são marcas registradas da Motorola, Inc.
Todos os direitos reservados.

Ⓜ et Motorola sont des marques déposées de Motorola, Inc.
Tous droits réservés.

Ⓜ dan Motorola merupakan merek dagang terdaftar dari Motorola, Inc.
Semua Hak Dilindungi oleh Hukum.

Ⓜ 和 Motorola 是 摩托罗拉的注册商标。
保留所有权力。

Ⓜ und Motorola sind eingetragene Warenzeichen von Motorola, Inc.
Alle Rechte vorbehalten.

Ⓜ e Motorola sono marchi depositati di Motorola, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Ⓜ e Motorola são marcas comerciais registadas da Motorola, Inc.
Reservados todos os direitos.

Ⓜ en Motorola zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van
Motorola, Inc.
Alle rechten voorbehouden.

Ⓜ и Motorola являются зарегистрированными товарными
знаками компании Motorola, Inc.
Все права сохраняются.



6816895H01-A

